

bUNt – International in Unna

Samstag, 28. September 2013

11:00 bis 17:00 Uhr, zib, Lindenplatz 1, Unna

An diesem Tag stellen sich verschiedene Vereine und Organisationen vor und bauen eine gesellschaftliche und kulturelle Brücke zwischen „Zugewanderten“ und „Einheimischen“. Sie helfen mit ihrem Engagement, dass über alle ethnischen, kulturellen und religiösen Unterschiede hinweg ein Miteinander gelingt. Das bunte internationale Bühnenprogramm sorgt für gute Unterhaltung. Mit der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Dortmund erlernen Sie die Kunst des „Origami“. Für unsere kleinen Gäste bieten wir ein Kinderprogramm, u.a. mit Clown Chikiwwi und der Sternenfee Elfie. Ganztägig können Sie sich mit landestypischen Spezialitäten aus dem Orient und Okzident stärken. Zum Gedenken an den 20. Jahrestag des Brandanschlags in Solingen zeigen wir den Film „93/13“.

Programm

11:00 Senryoku Daiko (Jap. Trommelgruppe)

mit Tai-Chi, Gruppe Unna

11:30 Viviana Correia, Kindergarten LUNA,

Miguel Ribeiro

11:40 Kinder der Sonntagsschule Verein „Stern“

11:50 Taekwondo, Kindergruppe KSV

12:00 Rabiana Ehrenstein und Cordula Boy

12:20 Zugvögel, internationale Lieder

12:45 Portugiesische Folklore

13:00 Begrüßung durch die stv. Bürgermeisterin

Renate Nick

13:15 Sachiko Bömer Oshiumi, jap. Gesang

13:35 Heinz Bischoff & Gisela Habekost

14:00 Senryoku Daiko (Jap. Trommelgruppe)

mit kleiner Feuershow

14:15 Josefa Duarte, port. Musik

14:40 Tanzgruppe TVE Lünern-Stockum

14:55 Fany Matos

15:10 Tanzgruppe TVE Lünern-Stockum

15:25 Monika Demkov, Verein „Stern“

15:45 Internationale Roma- und Sinti-Musik

16:20 Liranta „Ich und meine Gitarre“

(portugiesische und spanische Musik)

Mit Unterstützung der Kulturbetriebe Unna, Bereich Kultur

Kinder musizieren mit Gad Osafo

Mittwoch, 18. September 2013, 15 - 17 Uhr

Landesstelle Unna-Massen

Angebot für Flüchtlingskinder, die sich zu diesem Zeitpunkt in der Landesstelle aufhalten!

Programmänderungen vorbehalten!

Mit freundlicher
Unterstützung von



INTEGRATIONS RAT
DER KREISSTADT UNNA

bUNt

**International
in Unna**

**Interkulturelle Wochen 2013
Veranstaltungen**

vom 16. bis 28. September

Herausgeber

Integrationsrat der Kreisstadt Unna

Rathausplatz 1

59423 Unna

Telefon: (02303) 103-607

Fax: (02303) 103-130

E-Mail: integrationsrat@stadt-unna.de

Wer offen ist, kann mehr erleben

Portugal - Land und Leute

Portugal, das westlichste Land Europas!

Danach kommt nur noch der unendlich weite Atlantik, vielleicht ist deshalb „saudade“ (eine Mischung aus Wehmut und freudig-traurigem Sehnen) das tragende Gefühl des „Fado“. Manche sagen sogar, es sei die Seele der Portugiesen.

Viele Einflüsse und eine wechselvolle Geschichte prägen Portugal: Römer, Mauren, Kriege, Kolonialismus und die längste Diktatur Europas, Armut und Rückständigkeit waren und sind Faktoren, die viele Portugiesen zu Flucht und Migration trieben. Sie nahmen ihre Kultur, gegrillte Sardinen und ihre Musik mit in die Fremde. Dort gestalteten sie ihr neues Leben und waren in der Vorbereitung der schönsten Revolution Europas – der Nelkenrevolution - ein wichtiger Ankerpunkt für die Mutigen, die in Portugal den Wandel herbeiführten.

Seitdem ist in Portugal eine enorme Entwicklung geschehen, es ist ein modernes, offenes und buntes Land geworden, geprägt von den weißen und auch schwarzen Portugiesen aus den ehemaligen Kolonien in Afrika, von Sinti und Roma und neuen Einwanderern vorwiegend aus Ost-Europa, die nun dort ein besseres Leben suchen – so schließt sich der Kreis.

Gebet der Religionen

Rassismus entsteht im Kopf.

Offenheit auch.

Montag, 16. September 2013, 18:00 Uhr
Bürgerhalle im Rathaus der Kreisstadt Unna

In einer multireligiösen Gesellschaft ist die Bereitschaft zu einem tieferen Verstehen und zur Akzeptanz anderer Religionen Voraussetzung für ein friedliches Miteinander. Dennoch werden religiöse Lehren dazu missbraucht, Fremdenfeindlichkeit, Rassismus und kriegerische Auseinandersetzungen zu begründen. Mit Vertretern aus den unterschiedlichen Religionen bzw. Konfessionen wollen wir mit dem Gebet der Religionen zur religiösen und zwischenmenschlichen Verständigung beitragen sowie zur Akzeptanz anderer Religionen für ein friedliches Zusammenleben aufrufen.

In Kooperation mit dem Caritasverband für den Kreis Unna e.V.

Pantoffelkino: „Lisbon Story“ von Wim Wenders

Donnerstag, 19. September 2013, ab 19.30 Uhr
Café im zib, Lindenplatz 1, Unna

Der Toningenieur Phillip Winter fährt nach Lissabon, um vor Ort an einem Filmprojekt mitzuwirken. Als er eintrifft, ist sein Gastgeber verschwunden und Winter begibt sich auf eine spannende Entdeckungsreise durch die Straßen Lissabons. Er lässt sich treiben und von der geheimnisvollen, verzauberten Stimmung anstecken. Diese Stimmung wird noch unterstützt durch die klare, kraftvolle und leidenschaftliche Musik der Gruppe „Madredeus“, ohne die der Film nicht vorstellbar wäre. Wer Fado-Musik mag, schon einmal in Lissabon war und die Stadt liebt oder vielleicht einmal dorthin will, muss sich dieses cineastische Schätzchen begleitet von typisch portugiesischen Speisen ansehen!

Eintritt mit kleinem Essen 12,50 €

Bitte bis Mittwoch, 18.09.13. 12.00 Uhr anmelden (02303/103-754).

Die Platzzahl ist begrenzt!

Ausstellungen:

Portugiesische Entdeckungen und Fado

20. September bis 10. Oktober 2013

zib, Lindenplatz 1, Unna

Eröffnung: Freitag, 20. September 2013, 19:30 Uhr
durch den Bürgermeister der Kreisstadt Unna,
Werner Kolter, und der Generalkonsulin des portugiesischen Konsulates Düsseldorf, Maria Manuel Durão.
Moderation: Anabela Dias de Oliveira
Musikalische Umrahmung: João dos Santos

Im 14. Jahrhundert war Portugal die bedeutendste Seefahrernation Europas. Kolonien wurden in Südamerika, China, Indien und in anderen Ländern und Regionen erobert. Relikte der Kolonialzeit kann man noch heute in den Museen des Landes sowie in den portugiesischen Städten begutachten. Zahlreiche **Entdeckungen** werden den portugiesischen Seefahrern zugeschrieben.

Fado ist ein portugiesischer Musikstil und Vortragsgenre. Werke dieses Stils handeln meist von unglücklicher Liebe, sozialen Missständen, vergangenen Zeiten oder der Sehnsucht nach besseren Zeiten.

In Kooperation mit dem Portugiesischen Generalkonsulat Düsseldorf

Portugal, mehr als Sardinien und Portwein

Samstag, 21. September 2013, ab 16:30 Uhr
Lehrküche der Werkstatt Unna, Platz der Kulturen, Unna

Gemeinsames Zubereiten, Kochen und Verkosten von Spezialitäten aus Portugal mit passenden Getränken und musikalischer Begleitung durch „Liranta“.

Das geplante Menü: **Caldo Verde**
Bacalhau
Carne de porco á Alentejana
Molotof
(Änderungen vorbehalten)

Unter einer **Caldo verde** (portugiesisch für „grüne Brühe“), versteht man eine Suppe aus dem Norden Portugals, die zu den Nationalspeisen des Landes gehört.

In Portugal ursprünglich erfunden, um den Seefahrern über Monate hinweg haltbare Essensvorräte mitzugeben, wird **Bacalhau** auch heute noch oft und gern verzehrt und es gibt viele verschiedene Zubereitungsarten. Die Portugiesen sind weltweit die größten Bacalhau-Konsumenten, und sie bezeichnen ihn selbst als „treuen Freund“. Der Trockenfisch spielt eine große Rolle in der traditionellen Ernährung Portugals.

Carne de Porco à Alentejana ist eines der traditionsreichsten und beliebtesten Schweinefleisch Gerichte der portugiesischen Küche, typisch aus dem Alentejo, einer Region in Portugal. Es ist eine Kombination von Schweinefleisch und Venusmuscheln, mit Kartoffeln und Koriander. **Molotof**, eine landestypische Süßspeise in Form eines Kuchens mit einer Eiercreme.

Achtung: Nur mit Voranmeldung!

Die verbindliche Anmeldung zu diesem Kochevent und die Entrichtung des Kostenbeitrages für die Lebensmittel und die Getränke in Höhe von 19,90 € sind im i-Punkt im zib bis zum 18.09.13 möglich.

Türkischsprachige Informationsveranstaltung

zum Thema Trennung und Scheidung
mit Rechtsanwältin Zeliha Can-Yarar
Dienstag, 24.09.2013, 10-13 Uhr, (Kosten: 3,00 €)
Frauen- und Mädchenberatungsstelle, Hansastr. 38
Anmeldung und Infos unter: 02303/82202 oder
frauenberatungsstelle@frauenforum-unna.de
Veranstalter: Frauen- und Mädchenberatungstelle Unna

Sina Nossa

Alforria-„Freibrief“-Tour Fado meets World-Music

Sonntag, 22. September 2013, 19:30 Uhr
Kühlschiff, Kultur- und Kommunikationszentrum
Lindenbrauerei, Massener Str. 33-35, Unna

Fado ist die treibende Kraft, doch wer ein klassisches Fado-Ensemble erwartet, wird überrascht sein: die Musiker verschmelzen ihre musikalischen Wurzeln mit Elementen aus Klassik, Jazz, Pop und Folklore, bringen ihre unterschiedlichen musikalischen Charaktere mit ein und prägen so ihren eigenen, unverwechselbaren Stil.

Vorverkauf: i-Punkt im zib (Tel. 02303/103-777) 12 € (erm. 9 €), Abendkasse 15 € (erm. 12 €).

In Koop. mit Kultur- und Kommunikationszentrum Lindenbrauerei

Portugal, Land und Leute

Bilder-Vortrag von Ingrid Lunk-Raffel

Dienstag, 24. September 2013, 19:00 Uhr
Bibliothek im zib, Lindenplatz 1, Unna

In Portugal haben sowohl die Römer als auch die Mauren ihr kulturelles Gepräge hinterlassen und vermutlich birgt das jahrhunderte lange Miteinander dieser beiden Kulturen den Keim für die viel gepriesene portugiesische Gastfreundschaft in sich. Hieran hat auch die „Estado Novo“, das 1933 errichtete autoritäre Regime mit seinen faschistischen Tendenzen nichts zu ändern vermocht, das erst 1974 durch die „Nelkenrevolution“ überwunden wurde. Damit war der Weg in die EG frei, der das Land 1986 beitrug.

Als eines der alten Kulturländer Europas finden sich in Portugal vor allem in den Metropolen zahlreiche prachvolle Gebäude und Monumente.

Trotz seiner relativ kleinen Größe weist das Land eine große Vielfalt an landschaftlichen Unterschieden auf. Sie zeigen sich in schönen Stränden, weiten Ebenen, Hügel Landschaften, sowie Bergen im Norden.

Außerdem zählt die portugiesische Küche mit ihrer Reichhaltigkeit und Vielfalt an Gerichten zu den gastronomischen Highlights in Europa.

Veranstalter: Kulturbetriebe Unna, VHS